

УДК 9с

DOI: 10.15393/j14.art.2017.96

Гусева Елена Рафхатовна

Петрозаводский государственный университет
Институт филологии
канд. филол. наук,
старший преподаватель кафедры русского языка

**Дивное пудожское слово:
экспедиция на родину сказителя Ф.А. Конашкова**

Аннотация: 2—4 мая 2017 г. состоялась экспедиция в Пудожский район Карелии, в село Семёново, на родину выдающегося сказителя Ф.А. Конашкова¹.

Ключевые слова: Карелия, Пудож, севернорусские говоры, Фёдор Конашков, Сказка о Ерше Ершовиче

С 2 по 4 мая 2017 года состоялась экспедиция в Пудожский район Карелии по проекту «Дивное пудожское слово: Интерпретация сказки Ёршишко-плутишко» в технологии анимации», разработанному студентами Института филологии ПетрГУ под руководством канд. филол. наук Е.Р. Гусевой, сотрудника Лаборатории лингвистического краеведения и языковой экологии.

Сказка о Ёршишке-плутишке записана в 1937 году выдающимся советским диалектологом Рубеном Ивановичем Аванесовым от одного из самых значительных сказителей Пудожского края Федора Андреевича Конашкова. После экспедиционных исследований Р. И. Аванесов вместе со студентами остановился в селе Семёново Пудожского района Карелии, чтобы послушать сказителя [1].

Ф.А. Конашков, член Союза советских писателей, орденоносец, был неграмотным, всю



*Студенты Института филологии
Валерия Макарова, Ирина Лазаренко*

¹ Исследование выполняется в рамках реализации комплекса мероприятий Программы развития опорного университета ФГБОУ ВО «Петрозаводский государственный университет» на 2017 год.

жизнь работал на рубке леса, занимался рыболовством. В 20-е гг. XX века неоднократно выступал с былинами и сказками в Москве, Ленинграде и Петрозаводске [6].

Рубен Иванович вспоминал о Фёдоре Конашкове: «Величественная природа нашего Севера, суровая красота Онежского озера, карьеры знаменитого карельского гранита, многоводная Водла, чудесные луга, окаймляющие её, бледно-золотистый серп луны и сказочно большая Полярная звезда над ним на фоне светлого неба северной ночи, - всё это как нельзя более гармонировало с обликом старика Конашкова, который самой личностью своею вводил нас в мир русской народной поэзии. Фёдор Андреевич Конашков был весь проникнут героями своих старин: интимно близок с одними, трунил над слабостями других, ненавидел третьих». Не только Фёдор Ко-

нашков, но и местные жители рассказывали об Илье Муромце и Алёше Поповиче, Дюке Степановиче и Чуриле

Плёнковиче или о «злодее Калине-царе» и «царице-Кудрянице» как о реальных лицах, обсуждали их жизнь и поступки как поступки своих односельчан. Конашков был создателем и новых сказов — о Ленине и Сталине [1: 242—243].

«Всем своим бытом и обликом» Фёдор Андреевич представлялся москвичам былинным и сказочным персонажем: «Вот он в голубоватом сумраке северной ночи выходит на лужок и, тихо посвистывая, зовёт: «Сівушко-Сивогривушко!» И вдруг откуда-то возникает со ржаньем его жеребёнок; в несколько скачков он оказывается рядом, останавливается как вкопанный перед стариком, обдаёт его своим горячим и шумным дыханием и суёт свои тёплые и бархатные губы в шершавые мозолистые руки старика» [1: 242—243].

Пудожская сказка «Ёршишко-плутишка» — вариант хорошо известной русской народной сказки о Ерше Ершовиче. Сказка рассказана на одном из пудожских диалектов — семёновском (сказка даже вошла в учебные пособия по русской диалектологии [4], и уже более 50 лет студенты читают её).

Так начинается сказка:

Ёршишко-плутишко, худа головишка,

Слиноватой нос, хорёватой фос,

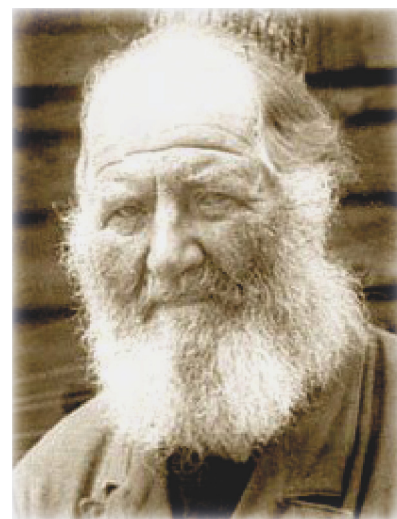
на лбу кожа как ёлова кора.

Собралса ёршишко со своёй жоной с дитишкамы

на ербовы дровнишка,

сел и поехал

со своёго Корбозерьского озёра



Фёдор Андреевич Конашков

Фото: Автор: неизвестен

- http://folk.krc.karelia.ru/for_print.php?id=4, Общественное достояние, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=47107>



Ершишка-плутишка. Глиняная игрушка пудожских мастеров Анастасии Григорьевны и Николая Николаевича Лапиных



*в Ростоську реку,
с Ростоськой ри́ки в Ростосько о́зёро.
В Ростоськом озере рожжился, росросселился,
сыновей женил, дочерей замуж оддал,
лешчоф жильце́ф ростоських розогнал
по мхам, по болотам, по тухлым местам.*

Ёрш с семьёй жил в родном Корбозерском озере, отправился в Ростовское озеро, разогнал всех рыб. А те подали на него прошение палтус матушке-рыбине. В сказке, рассказанной Фёдором Конашковым в 1937 году, Ёршишка «с женой, с детишкамы» вернулся в родное Корбозёрское озеро, разжился, расплодился, тогда как во многих вариантах в конце сказки из ерша варят уху.

Как считают исследователи, сначала это была сатирическая «Повесть о Ерше Ершовиче, сыне Щетинникове». В ней пародируются процедуры и языковые шаблоны русского судопроизводства. По мнению Н. А. Баклановой, «Повесть» написана в конце XVI века в Ростове, на что указывают характер судебного процесса, изображённый в повести, юридические и бытовые термины, исторические факты. Списки сохранились, начиная с XVII века. В начале XVIII века, если не ранее, «Повесть» была переработана в сказку и рифмованную повесть; позднее она вошла в лубочные издания. Отдельные фразы из этой «Повести» употребляются в качестве пословиц и поговорок и были включены В. И. Далем в словарь: «бил ёрш челом на лихого леща»; «тягался, как лещ с ершом»; «выжил, как ёрш леща»; «ёрш — неспорое кушанье, на грош съешь, а на гривну хлеба расплюёшь» [см. 2].

Существовало 29 списков повести о Ерше и 32 сказочных текста, хотя в архивных хранилищах, несомненно, найдётся ещё не один список записи этой сказки — считает З. И. Власова. Варианты сказки записаны в Архангельской, Пермской, Псковской, Рязанской, Ярославской, Ленинградской областях [3]. Диалектный вариант, как видим, зафиксирован у нас, в Карелии, в Пудожском крае.

Однако существует и иное мнение относительно жанровой принадлежности текста. З. И. Власова полагает, что сказка и повесть условные названия. Это, как писал В. И. Даль, «небылица в лицах, найденная в старых светлицах, заверченная в чёрных тряпицах»: в основе сюжета необычный мотив говорящих рыб. Небылица о говорящих рыбах может иметь источником литературную притчу, проникшую в народную и скоморошью среду: сюжет о Ерше, очевидно, возник в скоморошьей среде ростовского региона. Исследователь приводит мнение И. И. Шляпкина, ещё в начале XX века обратившего внимание на общие мотивы сюжета о Ерше с византийской легендой о рыбах. З. И. Власова предполагает, что текст можно отнести к этиологическим анекдотам, происхождение которых связывают с процессом мифологических объяснений мира и природы [подробнее см.: 5: 35-36].

Сказка до сих пор вызывает исследовательский интерес. В экспедиции 2017 года приняли участие студенты 5 курса Валерия Макарова, Ирина Лазаренко, солистки хора русской песни «Питарицы» Центра национальных культур и народного творчества г. Петрозаводска Галина Васильевна Маслова и Татьяна Александровна Романькова и канд. филол. наук Елена Рафхатовна Гусева.

Цели экспедиции:

- ✎ запись диалектного, фольклорного материала, сбор данных о сказителе Ф. А. Конашкове и его потомках,

- /// проведение просветительской, профориентационной работы (мероприятия в г. Пудоже, с. Семеново).
- /// Экспедиция организована в рамках программы «90 лет Пудожскому району» при поддержке Оксфордского Русского фонда.

В экспедиции был осуществлен сбор данных о Ф. А. Конашкове и его потомках: участники экспедиции взяли интервью у правнучки сказителя Нины Александровны Мартыновой, учителя иностранных языков, жительницы Пудожа. Нина Александровна собрала уникальный материал: воспоминания, старые фотографии, рисунки детей с Ершишкой... Часть собранного материала Нина Александровна отдала в Пудожский историко-краеведческий музей им. А. Ф. Кораблёва. В 2015 году в селе Семёново про-



*Нина Александровна
Мартынова (справа)
на празднике «В былинном
краю», 2016 г.*



*В музее им. А. Ф. Кораблёва, г. Пудож.
С хранителем музея Надеждой Николаевной
Смирновой*



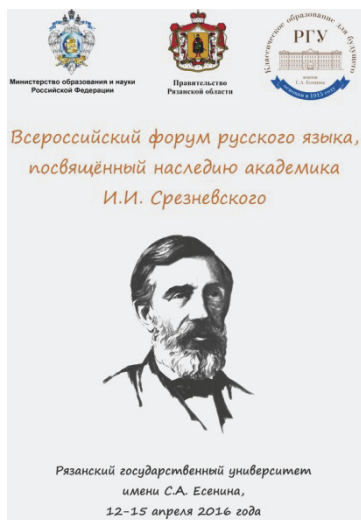
Праздник «В былинном краю», 2016 г.



*На могиле Фёдора Андреевича Конашкова
в селе Семёново*

шел праздник «В былинном краю», посвященный 150-летию Фёдора Ивановича Конашкова. В празднике приняла участие Нина Александровна.

Студенты Института филологии выступили в 5, 6, 8 классах школы № 2 г. Пудожа и в клубе села Семёново. Они познакомили школьников, учителей, местных жителей с проектом «Дивное пудожское слово: Интерпретация сказки Ёршишко-плутишко» в технологии анимации», целью которого является создание мультфильма о Ёршишке-плутишке на основе записи сказки, рассказанной Ф.А. Конашковым. В 2016 году проект получил спецприз на Форуме русского языка в Рязанском государственном университете им. С.А. Есенина. Мультфильм может использоваться как учебное наглядное пособие в общеобразовательной школе на уроках русского языка и во внеклассной работе, в высшей школе на занятиях по русской диалектологии, в музеях Республики Карелия.



Студенты, кроме того, рассказали о ПетрГУ, Институте филологии, направлениях обучения, студенческой жизни.

Форум русского языка — 2016.

Валерия Макарова в Рязанском государственном университете им. С. А. Есенина.

На уроках в школе № 2 г. Пудожа студенты вместе со школьниками вспоминали диалектные слова, которые до сих пор употребляются в речи пудожан: каньги — ‘валенки’, дельницы — ‘рукавицы’, фурскать — ‘пить горячий чай с блюда с шумным призывом во время глотка’ и другие.



С учениками 8 класса школы № 2 г. Пудожа



Ученики 6 класса школы № 2 г. Пудож



С учениками 5-6 классов



Встреча со школьниками

*Выступают участницы хора «Питарицы»**В селе Семёново*

Оказывается, пудожские ребята очень хорошо знают о сказителе и саму сказку о Ёршишке-плутишке. Некоторые школьники рассказывают её наизусть.

Солистки хора русской песни «Питарицы» Галина Васильевна Маслова и Татьяна Александровна Романькова показали сценки и спели народные песни на пудожском говоре.

3 мая участники экспедиции встретились с главой администрации Пудожского района Владимиром Николаевичем Ересовым. В ходе беседы обсуждались проблемы сохранения историко-культурного наследия Пудожья, одной из архаичных зон Русского Севера. Перед учёными, краеведами стоит задача — собрать диалектный, фольклорный, этнографический материал, который до сих пор хранит пудожская земля. В этом могли бы помочь школьники под руководством учителей, работников культуры. Собранные материалы можно предста-

*С В. Н. Ересовым*

вить на конкурсе «Край родной — родное слово», который проводит Лаборатория лингвистического краеведения и языковой экологии Института филологии ПетрГУ.

Экспедиция 2017 г. в Пудожский район, в село Семёново, на родину Фёдора Андреевича Конашкова, является одним из этапов проекта «Дивное пудожское слово: Интерпретация сказки «Ёршишко-плутишка» в технологии анимации». В экспе-

диции появились новые идеи по популяризации творческого наследия выдающегося сказителя.

Благодарим Е. В. Зиновьеву (школа № 2 г. Пудож), Н. Н. Смирнову (Музей имени А. В. Кораблева), Е. С. Емельянову (клуб с. Семеново), Р. Н. Крапивину (Пудожский народный хор), администрацию г. Пудож, главу администрации Пудожского района В. Н. Ересова за помощь в организации экспедиции.

Фото Е. В. Зиновьевой, В. Н. Мининой



Литература

1. Аванесов, Р. И. Заметки о говоре с. Семёновское на р. Водле / Р. И. Аванесов // Материалы и исследования по русской диалектологии. — Т. II. — Москва ; Ленинград : Изд-во АН СССР, 1949. — С. 242—260.
2. Бакланова, Н. А. О датировке «Повести о Ерше Ершовиче» / Н. А. Бакланова // Труды Отдела древнерусской литературы Института русской литературы АН СССР. — Т. X. — Москва ; Ленинград : Изд-во АН СССР, 1954. — С. 310—331.
3. Власова, З. И. Ёрш Ершович. Возможные истоки образа и мотивов / З. И. Власова // Труды Отдела древнерусской литературы Института русской литературы АН СССР. — Т. XLVIII. — Санкт-Петербург : Дмитрий Буланин, 1993. — С. 250—268.
4. Гринкова, Н. П. Практические занятия по диалектологии: пос. для студентов / Н. П. Гринкова, В. И. Чагишева. — Ленинград : Учпедгиз, Ленингр. отд-е, 1957. — С. 34—35.
5. Гусева, Е. Пудожская сказка о Ёршишке-плутишке / Е. Гусева // Зелёный лист. — 2016. — № 5. — С. 34—35.
6. Набокова, И. И. Два эпоса — две культуры / И. И. Набокова. — Петрозаводск : Издат. Центр музея-заповедника «Кижи», 2013. — С. 39.

Guseva Elena Rafkhatovna

Petrozavodsk State University (PetrSU)
Institute of Filology
PhD, Senior Lecturer

Wonderful Pudozh word: expedition to the homeland of storyteller F. A. Konashkov

Abstract: Expedition to the Pudozhsky district of Karelia, to the village of Semenov, to the homeland of the outstanding storyteller F.A. Konashkova took place on May 2-4, 2017.

Keywords: Karelia, Pudozh, Northern Russian dialects, Fedor Konashkov, Tale of Ersh Yershovich